



Creating Security Solutions
riscogroup.com

U.S. Patent Pending.

This product is protected under Patent No. US 7,126,476 B2. Other patents pending.
CE Compliance Section (European and German versions):
Risco Ltd. hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the CE Declaration of Conformity please refer to our website: www.riscogroup.com



EN50131-1 Grade 3*
EN50131-2-4 Grade 3*
EN50131-6 Type C
EN50130-5 Class II
EN50130-4
* Grade 2 when installed with wire

Co produit répond aux exigences du référentiel de certification NF324-H58 pour la classification 3 boucliers.

RK815DTG3/RK825DTG3 applicable countries (European version):

BE	CY	SE	DK
FR	IT	GR	
HU	IE	LV	LT
LU	MT	NL	PL
PT	SL	ES	GB
BG	RO	TR	CH
NO			

AT, CZ, SL, DE, TR, RU, EE

RK815DTG3/RK825DTG3 FCC compliance Section (US version):

FCC Part 15 Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference with radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

FCC Warning:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

FCC ID: JE4CSMDT

RISCO Group Limited Warranty

RISCO Group and its subsidiaries and affiliates ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of production. Because Seller does not install or connect the product and because the product may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller cannot guarantee the performance of the security system which uses this product. Seller's obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing and replacing, at Seller's option, within a reasonable time after the date of delivery, any product not meeting the specifications. Seller makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose. In no case shall seller be liable for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, expressed or implied, or upon any other basis of liability whatsoever. Seller's obligation under this warranty shall not include any transportation charges or costs of installation or any liability for direct, indirect, or consequential damages or delay. Seller does not represent that its product may be compromised or circumvented; that the product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the product will in all cases provide adequate warning or protection. Seller, in no event shall be liable for any direct or indirect damages or any other losses occurred due to any type of tampering, whether intentional or unintentional such as masking, painting or spraying on the lenses, mirrors or any other part of the detector. Buyer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery or fire without warning, but is not insurance or a guaranty that such event will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result thereof. Consequently seller shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning. However, if seller is held liable, whether directly or indirectly, for any loss or damage arising under this limited warranty or otherwise, regardless of cause or origin, seller's maximum liability shall not exceed the purchase price of the product, which shall be complete and exclusive remedy against seller. No employee or representative of seller is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty.

WARNING: This product should be tested at least once a week.

CAUTION: risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to local regulations.

© RISCO Group 01/2013

5IN1255 F

RISCO Group Contacting Info

RISCO Group is committed to customer service and product support. You can contact us through our website (www.riscogroup.com) or at the following telephone and fax numbers:

UK Tel: 44-(0)-161-655-5500
support-uk@riscogroup.com

ITALY Tel: +39-02-66590054
support-it@riscogroup.com

SPAIN Tel: +34-91-490-2133
support-es@riscogroup.com

FRANCE Tel: +33-164-73-28-50
support-fr@riscogroup.com

BELGIUM Tel: +32-2522-7622
support-be@riscogroup.com

U.S.A Tel: +1-631-719-4400
support-usa@riscogroup.com

BRAZIL Tel: +55-11-3661-8767
support-br@riscogroup.com

CHINA (Shanghai)
Tel: +86-21-52-39-0066
support-cn@riscogroup.com

CHINA (Shenzhen)
Tel: +86-755-82789285
support-cn@riscogroup.com

POLAND Tel: +48-22-500-28-40
support-pl@riscogroup.com

ISRAEL Tel: +972-3-963-7777
support@riscogroup.com

ENGLISH

The RK815DTG3/RK825DTG3 detectors are the ultimate motion detector for professional installations, incorporating both Anti-Mask and Anti-Cloak™ Technologies (ACT™), adhering to new environmentally friendly guidelines. RK815DTG3/RK825DTG3 detectors are available in 15m and 25m models, and include built-in end-of-line (EOL) resistors to simplify installation.

Installation / Maintenance

- Mounting - The WISE 150DTG3/RK825DTG3 can be mounted either on a flat surface or on a wall corner (corner mounting).
- Using a suitable tool, open the following knockouts on the detector's base (see Figure 1).
Note: If a back tamper is to be used it is mandatory to screw the tamper back plate to the wall (or wall corner).
- To select the correct vertical adjustment position for wide angle lens, use the scale on the bottom left hand side of the PCB as follows:
Mounting height and scale position based on room size:

Mounting Height	L - LONG	S - SHORT
For RK815DTG3		
2.1m-2.7m (6'11"-8'10")	15m (50')	6m (20')
For RK825DTG3		
1.8m-2.0m (5'11"-6'7")	25m (82')	8m (26')

- Note:** For Corridor installations, select position to LONG and mount the detector at 2.5m/8'2" height.
- 3. Set Jumper:** (see Jumper Setting section).

IMPORTANT! On the face of the Microwave, you will find a colored dot, this represents the Microwave channel. When installing two detectors in near locations, it is recommended that these dots (channels) are not of the same color. Example: Two Red should be avoided.

Note: Reset the detector after each change made to the settings.

4. Install the front cover back to its place (in a reverse sequence of the removal).
5. Perform a Walk test (see Walk Test section).
6. Changing Lenses (see Figure 2).

Terminal Wiring (see Figure 5)

Terminal	Description
- 12 +	12VDC Input
ALARM	N.C. Relay
TAMPER	N.C. Tamper switch
FAULT/AM	Normally Closed Relay. The FAULT/AM relay opens in the following events: - Detector is masked (Alarm relay is also opened) - Self test failed - Input voltage is lower than BVDC
LED	LED operation remote control
SET	Remote SET/UNSET control

SET if in an "Activation Signal" is applied, anti-mask detection is disabled (for Grade 2 configuration).
UNSET if nothing is connected or 0V/12V is applied (according to the LED/SET Input Jumper position, 12V or 0V).
Note: Green Line is used as "Microwave only" and Remote Set Test is enabled (see also "Green Line" and "Remote Set Test"

*Activation Signal- If 12VDC is applied, and the LED/SET Input Jumper is on 12v position - Or -
If 0V is applied and LED/SET Input Jumper is on 0V position

Jumper Settings

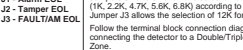
Jumper	Function
SW1-1: LED	Used to determine the operation of the detector's LEDs
ON (Default)	LEDs are enabled, allowing LED control via the LED input terminal
OFF:	LEDs are disabled
SW1-2: ACT	Used to determine if ACT mode is enabled or disabled
ON	ACT Enabled
OFF (Default)	ACT Disabled
SW1-3: Green Line	The RK815DTG3/RK825DTG3 includes a Green Line feature that follows environmental guidelines by avoiding spurious emission. This feature disables the MW channel when the alarm system is "Unset", thus eliminating spurs MW emission while the premises is occupied.
ON	Green Line feature is enabled. To deactivate the MW module in "UNSET" period, the LED must also be remotely disabled by the LED terminal. Note: When "Green Line" is on (Microwave off), the detector will still activate (PIR only).
OFF (Default)	Green Line feature is disabled. MW is constantly in use.
SW1-4: Self Test	Used to test detection technologies.
ON	(Local Self Test). If there is no alarm detection in the PIR channel for period of one (1) hour, the detector will self-test. If the local self test fails, the FAULT/AM relay will activate.
OFF (Default)	(Remote Self Test). Remote Self Test is activated when the SET terminal is switched from SET to UNSET mode. For remote self test pass, the Alarm Relay will activate for 5 seconds.
J1 - Alarm EOL J2 - Tamper EOL J3 - FAULT/AM EOL	Jumper J1 and J2 allow the selection of Tamper and Alarm resistance (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) according to the control panel (see Figure 3). Jumper J3 allows the selection of 12K for Anti-Mask. Follow the terminal block connection diagram in Figure 3 when connecting the detector to a Double/Trip End Of Line (DEOUL/EOL) Zone.
J4 - LED/SET INPUT	Used to determine the polarity of the external input. See Terminal Wiring section, LED and SET Terminals

Walk Test

Important! After applying power to the detector, close the cover within 2 minutes as after this period AM initialization will start.

2. Two minutes after applying power (warm-up period), walk the Detector over the entire protected area to verify proper operation of the unit (see Figure 6).
- The MW range can be adjusted by using the potentiometer located on the PCB. It is important to set the potentiometer to the lowest possible setting that will still provide enough coverage for the inner boundary protected area (see Figure 6).

MW range adjustment (Figure 4)



LEDs Display

LED	State	Description
Yellow	On	PIR detection
	Flashing	Trouble in PIR channel
Green	On	MW detection
	Flashing	Trouble in MW channel

Red	On	ALARM
Flashing	Flash / Anti-Masking detection	Flash / Anti-Masking detection operational in "Unset" mode only
All LEDs	Flashing (consecutively)	At power-up, the LEDs will flash consecutively until the end of the warm-up period (2-3 minutes). At the end of the warm-up period the RED LED will continue to flash until the end of AM initiation.

Note: AM and Trouble indications continue until masking is removed or trouble is corrected.

Technical Specification

Current consumption	16.8mA at 12VDC (Typical) 39.5mA at 12VDC (max.)
Voltage requirements	12VDC (min)
Alarm contacts	24VDC, 0.1A
Tamper contacts	24VDC, 0.1A
FAULT/AM contacts	24VDC, 0.1A
RF immunity	According to EN50130-4
Operating temperature	-10°C to 55°C (14°F to 131°F)
Storage temperature	-20°C to 80°C (-4°F to 176°F)
Optical	
Filtering	White Light Protection
Physical	
Size	127 x 64.2 x 46.6 mm (5 x 2.5 x 1.84 in.)
Weight	120 gr. (4.2 oz.)

*** Power is to be supplied by 5A max. power source using safety approved wires, with a min Gauge of 20AWG.

FRANÇAIS

Les détecteurs RK815DTG3/RK825DTG3 sont les tout derniers modèles de détecteurs de mouvement conçus pour les établissements professionnels. Ils intègrent deux technologies de pointe: Anti-Masque et Anti-Cloak™ (ACT™). Ils adhèrent aux nouvelles directives environnementales de protection de l'environnement et sont conformes aux exigences du référentiel NF324 pour la classification 3 boucliers. Disponibles en modèles 15m et 25m, les détecteurs RK815DTG3/RK825DTG3 comprennent des résistances de Fin de ligne (EOL - end-of-line) intégrées qui facilitent l'installation.

Installation

1. Montage - RK815DTG3/RK825DTG3 peut être installé soit sur une surface plane soit en coin (sauf en coin droit).
2. À l'aide d'un outil adéquat, ouvrez les passelles pré-perçées correspondantes sur la base du détecteur (voir Figure 1).

Remarque: En cas d'utilisation d'une antenne à large angle, utilisez l'échelle de réglage de la hauteur de montage située sur la face inférieure de la base du détecteur.

3. Réglez les cavaliers (cf. 5 Réglage des cavaliers).

4. Réglez le couvercle frontal (en inversant pour cela l'ordre des étapes de la procédure de retrait).

5. Exécutez un test de passage (cf. 5 Test de passage).

6. Changement des lentilles (cf. Figure 2).

Câblage des Terminaux (cf. Figure 5)

Terminal	Description
- 12 +	12VDC Input
ALARM	Relais N.F., 24VDC, 0.1A
TAMPER	Relais N.F., 24VDC, 0.1A
FAULT / AM	Sortie normalement fermée : La sortie FAULT/AM s'ouvre dans les cas suivants : - Détection ou neutralisation d'un masquage, - Echec du test automatique, - Tension d'alimentation inférieure à BVCC.
LED	Contrôle à distance des indicateurs LED Lorsqu'un "Signal d'Activation" est appliqué à l'entrée LED du bloc des terminaux ou bornes de connexion, les indicateurs LED se désactivent (cf. aussi l'étape 5 Réglage des cavaliers). Les voyants LED sont activés si rien n'est relié (sauf si le cavalier LED est désactivé (OFF)).
SET	Contrôle à distance de la mise en service (SET) / mise en inactivité du système (UNSET). SET (mise en service): Si un "Signal d'Activation" est appliqué, la détection de masquage est désactivée (en configuration de catégorie 2). UNSET (mise en inactivité): Si aucune connexion n'est appliquée ou que la Terre (GND) est reliée (selon la position du Cavalier d'entrée LED/SET à 12V ou 0V), le détecteur de masquage est activé (cf. également les entrées "Green Line" et "Test automatique à distance" dans la table des terminaux associée au Réglage des cavaliers).

*Signal d'Activation: Si une tension de 12VDC est appliquée et que le Cavalier d'entrée LED/SET est en position 12V

- Ou -
Si la Terre (GND) est reliée, le Cavalier d'entrée LED/SET est en position 0V.

Réglage des cavaliers

Cavalier	Fonction
SW1-1: LED	Définit le fonctionnement des indicateurs LED du détecteur.
ON (Défaut)	Les indicateurs LED sont activés.
Arrêt (OFF)	Les indicateurs LED sont désactivés.
SW1-2: ACT	Définit si le mode ACT est activé ou non ACT activé. Important! Utilisez pas le mode ACT™ dans une zone en dehors de laquelle il y a des objets en mouvement vous paraitir lorsque attendu, un couloir par exemple.
Arrêt (OFF) (Défaut)	ACT désactivé.
SW1-3: Green Line	Le RK815DTG3/RK825DTG3, concept qui permet aux détecteurs de respecter les directives environnementales en évitant les émissions excessives. Cette caractéristique permet en effet de désactiver le canal HF (hyperfréquences) lorsque le système d'alarme est inactif (UNSET), neutralisant ainsi tout excès d'émission d'hyperfréquences pendant que les locaux sont occupés. Green Line activée: Pour désactiver le module HF pendant les périodes d'inactivité du système (UNSET), les indicateurs LED doivent aussi être désactivés à distance. Green Line désactivée (OFF): Le canal HF est constamment activé.
SW1-4: Test automatique	Permet de tester la capacité de détection des canaux IIRP et HF.

Jumper J1 and J2 allow the selection of Tamper and Alarm resistance (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) according to the control panel (see Figure 3). Jumper J3 allows the selection of 12K for Anti-Mask.
Follow the terminal block connection diagram in Figure 3 when connecting the detector to a Double/Trip End Of Line (DEOUL/EOL) Zone.

J4 - LED/SET INPUT Used to determine the polarity of the external input.

See Terminal Wiring section, LED and SET Terminals

J1 - Alarm EOL J2 - Tamper EOL J3 - FAULT/AM EOL
Cavaliers TEOL
Les cavaliers J1, J2 et J3 permettent de sélectionner les résistances EOL (fin de ligne) d'auto-protection, Alarme et FAULT/AM (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K et 12K) en fonction de la centrale (cf. Figure 3-6-détails).
Saviez les indications du diagramme de connexion du bloc des terminaux de la Figure 3 pour relier le détecteur à une zone EOL Double/Trip.

Cavalier
J4 - LED/SET INPUT
Détermine la polarité de l'entrée externe.

Cl, § Câblage des Terminaux, bornes de connexion LED et SET (Mise en service).
Cl, § Câblage des Terminaux, bornes de connexion LED et SET (Mise en service).

Test de passage
Important! Après la mise sous tension du détecteur, fermer le couvercle dans les 2 minutes pour que la période d'initialisation AM (Anti-Masque) démarre.

1. Deux minutes après avoir réalisé la mise sous tension (séquence d'échauffement), effectuez un test de passage pour vérifier l'efficacité du produit sur la totalité de la zone à protéger.
2. Assurez-vous d'avoir bien réinitialisé le couvercle frontal avant de mettre le détecteur sous tension (cf. Figure 6).
3. La potentiométrie situer à la carte PCB permet de régler la portée de détection hyperfréquences. Il est important de régler la potentiométrie sur le niveau le plus bas possible qui fournira cependant une couverture suffisante sur la totalité de la zone à protéger.

Réglage de la portée HF (cf. Figure 4)

- 1 Tmp puissant
- 2 Pas assez puissant
- 3 Réglage correct

A Détection B Couleur
MIN MAX

Affichage LED

Vanne	Allumée (ON)	Définition
Alarme	ALLUMÉE (ON)	Détection IIRP
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Clignoteur
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Détection HF (hyperfréquences)
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Plaque de canal HF
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Indique une ALARME
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Détection d'Erreur Anti-Masque
Clignoteur	ALLUMÉE (ON)	Remarque: la détection Anti-Masque est opérationnelle uniquement si le mode UNSET (inactivité du système) seulement (cf. § Câblage des Terminaux, bornes de mise en service (SET)).
Toutes LED	ALLUMÉE (ON)	Lors de la mise sous tension, les diodes LED clignotent de l'une après l'autre. Clignoteur Clignoteur Clignoteur Lors de la mise sous tension, les diodes LED clignotent de l'une après l'autre. Après 3 minutes, jusqu'à la fin de la séquence d'échauffement (2 à 3 minutes). À la fin de ce test de passage, le voyant LED ROUGE continue à clignoter jusqu'à la fin du lancement de l'AM (pour mettre un terme au clignotement, fermez le couvercle).

Remarque: Les indications AM et Panne persistent jusqu'à élimination de la cause du masquage ou réparation de la panne.

Spécifications techniques

Consommation électrique	16.8 mA à 12VDC (en utilisation typique) 39.5 mA à 12VDC (max. avec tous les voyants LED allumés)
Tension requise	9 -16VDC
Contacts d'alarme	24VDC, 0.1A
Temps minimal de changement d'état	2.2 secondes
Contacts d'auto-protection	24VDC, 0.1A
Contacts FAULT/AM	24VDC, 0.1A
Résistance de la touche de Détection	Etat normal: plus que 10° Etat fermé: moins que 1 ohm
Ondulations résiduelles maximales admises	0.25 crête à crête
Immunité RF	Selon EN50130-4
Température de fonctionnement	De -20°C à 55°C (-4°F à 131°F)
Température de stockage	De -20°C à 60°C (-4°F à 140°F)
Indice de protection:	IP 31/IK 02
Taille du câble à utiliser:	Fil de diamètre au moins 0.5 mm pour une longueur ne dépassant pas 300 mètres
Optique	Protection anti-lumière blanche
Physiques	
Dimensions	127.6 x 64.2 x 46.6 mm (5 x 2.5 x 1.84 in.) 120g

Organisme de certification

AFNOR CERTIFICATION: 11 rue Francis de Pressensac
95771 LA PLAINE SAINT-DENIS Cedex, http://www.marq-ut.com
NIPP: BP 2265, 27950 ST MARCEL, http://www.cnsp.fr

NEDERLANDS

De detectors RK815DTG3/RK825DTG3 zijn van uitermate geavanceerde voor professionele installaties die met de Anti-Masking- en Anti-Cloak™ technologieën samenwerken (ACT™). Hierbij stellen zij zich in op nieuwe omgevingsvriendelijke richtlijnen.

RK815DTG3/RK825DTG3 detectors zijn beschikbaar in modellen van 15 m en 25 m, en bevatten ingebouwde eind-lijn-weerstand (EOL) om de installatie te vereenvoudigen.

Installatie / Onderhoud

1. Montage - De RK815DTG3/RK825DTG3 kan op een vlakke oppervlakte worden gemonteerd, of op een muurhoek (hoekmontage).
- Met een geschikt gereedschap open u de volgende uitlopers op de basis van de detector (zie Afbeelding 1).

Opmerking: Als een achtertamper wordt gebruikt, is het verplicht om de achterplaat van de tamper op de muur (of muurhoek) vast te schroeven.

2. Om voor de beste hoeken de zijde verticale afstelpositie te selecteren, gebruikt u de schaal op de linker onderkant van de PCB. U doet dit als volgt:

Montagehoogte en schaalpositie op basis van kamort:

Montagehoogte

ITALIANO

I rivelatori RK815DTG3/RK825DTG3 sono rivelatori di movimento che integrano le tecnologie più avanzate per le installazioni professionali. Questi rivelatori includono sia la tecnologia Anti-Mask che quella Anti-Cloak™ (ACT™).
 RK815DTG3/RK825DTG3 è disponibile nei modelli 15 e 25 metri ed ha la resistenza di zona linea integrata nel circuito per semplificare al massimo l'installazione.

- 1. Installazione - RK815DTG3/RK825DTG3 può essere installato sia su di una superficie piana che ad angolo.
- 2. Preparazione: il microinteruttore di attivazione deve essere installato in una posizione appropriata (vedere la sezione relativa).
- 3. Installazione: il rivelatore deve essere installato in una posizione appropriata (vedere la sezione relativa).

Note: Se viene utilizzato il tamper/antimascara è obbligatorio avvertire al muro (o angolarmente al muro) la linguetta del tamper/antimascara. Utilizzando il tamper/antimascara si garantisce il 100% di protezione IMO.
Nota: Se viene utilizzato il tamper/antimascara è obbligatorio avvertire al muro (o angolarmente al muro) la linguetta del tamper/antimascara. Utilizzando il tamper/antimascara si garantisce il 100% di protezione IMO.

2. Per selezionare la posizione corretta della scheda elettronica con la scheda grandangolo montata, usare il ricalibratore (LONG / SHORT) situati nella parte inferiore sinistra della scheda elettronica seguendo le indicazioni della tabella di seguito illustrata.

Altezza di installazione e regolazione scheda elettronica in funzione dell'area di copertura:

	L - LONG	S - SHORT
Per il modello RK815DTG3	15m	6m
Per il modello RK825DTG3	25m	8m

Note: Per installazioni con Linea Corridore selezionare sempre la posizione "LONG" e montare il rivelatore a 2.9m di altezza.
 3. Preparazione: porticelli e microinteruttori (vedere la sezione relativa).

Note: Ad ogni modulo delle predisposizioni/regolazioni, effettuare sempre un reset del rivelatore rimuovendo e applicando tensione.

- 4. Rimontare il coperchio frontale e stringere la vite di blocco copriorio.
- 5. Effettuare una prova di copertura (Sezione Prova di Movimento).
- 6. Sostituzione della Lente (vedere Figura 5) e "Auto Mask Sensor".

Cablaggio Morsetteria (vedere Figura 5)

Morsetto Descrizione
12+ Ingresso di alimentazione 12V
ALARM Relé N.C.
TAMPER Interruttore N.C.
FAULT/AM Relé N.C. - Il relé FAULT/AM si attiva per gli eventi seguenti: il rivelatore è mascherato (anche il relé di allarme viene attivato) L'ingresso di alimentazione è in fallo L'ingresso di alimentazione è minore di 8V

LED Controllo remoto dei LED e funzione GREEN LINE (con microinteruttore ponticello GREEN LINE ON)
 Quando viene applicato un "Segnale di Attivazione" al morsetto LED, tutti i LED vengono disattivati e, se il microinteruttore GREEN LINE è in OFF, la funzione viene disabilitata.
Note: Annullare la microonda viene disabilitata non è deve essere alcun comando remoto.

SET Controllo remoto dello stato impianto
 Stato Inattivo: Quando viene applicato un "Segnale di Attivazione" a questo morsetto, il circuito di Anti-Mask viene disabilitato (conforme alla normativa IMO 2° livello).
 Stato Disinserito: Se all'ingresso non viene collegato niente il circuito Anti-Mask è attivato (vedere anche la tabella di predisposizioni porticelli e microinteruttori riferita al capitolo "Predisposizioni e porticelli").
Note: Non sono abilitati se il morsetto LED non è collegato niente (a meno che il comando remoto LSA sia inserito).

"Per Segnale di attivazione si intende quanto segue:
 - Viene applicata una tensione di 12 Volt o il ponticello LED/SET input è nella posizione 12V
 - Viene applicato un riferimento di alimentazione OV e il ponticello LED/SET input è nella posizione OV
Predisposizione microinteruttori e porticelli

Microint./Pontico	Funzione
SW1-1: LED (Default)	Usato per abilitare o disabilitare il funzionamento dei LED.
OFF (Default)	Il LED sono abilitati ed è possibile anche controllarli via comando remoto tramite l'ingresso LED.
ON (Default)	Il LED sono disabilitati. Non è possibile alcun controllo remoto.
SW1-2: ACT (Default)	Usato per abilitare o disabilitare la funzione ACT
OFF (Default)	ACT disabilitato.
SW1-3: Green Line (Default)	RK815DTG3/RK825DTG3 include la funzione Green Line che evita emissioni radio superflue nell'ambiente. Questa funzione disabilita il canale a microonda (MW) quando il sistema di sicurezza è disarmato.
ON (Default)	La funzione Green Line è abilitata. Per disabilitare la sezione microonda (MW) a sistema DISINERITO va applicato un comando di attivazione al morsetto LED (OV o 12V) in funzione della polarità configurata tramite il ponticello LED/SET INPUT). Anche i LED verranno in comando di stato disabilitati. La sezione microonda viene disabilitata in questo modo solo se al morsetto SET non viene applicata alcuna tensione. Note: Quando la funzione Green Line è attiva (Microonda spenta), il rivelatore si avvia utilizzando la sede sensoria ad infrarossi (PIR).
OFF (Default)	La funzione Green Line è disabilitata. La sezione a microonda (MW) è sempre accesa.
SW1-4: Self Test (Default)	Usato per testare le tecnologie di rilevazione.
ON (Default)	(Auto-test locale): Se non viene rilevata alcuna attivazione del canale PIR per 1 ora, il rivelatore eseguirà un auto-test. Se il test fallisce, l'uscita a relé FAULT/AM verrà attivata. (Auto-test remoto): L'Auto-test remoto si attiva quando il morsetto SET viene puntato dalla condizione di impianto INSERITO (Comando di attivazione applicato) alla condizione di impianto DISINERITO (nessuna tensione applicata). A conferma che l'auto-test remoto è stato superato l'uscita a relé di allarme si attiverà per 5 secondi. Nel caso in cui l'auto-test sia fallito si attiverà l'uscita a relé FAULT/AM.
OFF (Default)	Il test viene disabilitato.
J1 - Alarm EOL (Default)	I ponticelli J1 e J2 permettono la selezione dei valori resistivi da assegnare ai circuiti di Tamper e di Allarme (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) in funzione della centrale d'allarme utilizzata (vedere la Figura 3 in basso). Il ponticello J3 inoltre, permette la selezione di una resistenza di 12K per supervisione il circuito Antimask/Arms Mask. Seguire lo schema di collegamento dei morsetti illustrato in Figura 3 quando si vuole collegare il sensore ad una centrale d'allarme usando il doppio o il tripla collegamento resistivo (DEOL/TEOL).
J4-LEIDSET INPUT (Default)	Posizionato sul lato 12V richiede come comando di attivazione una tensione positiva. Fare riferimento alla sezione relativa al Cablaggio Morsetteria, morsetti LED e SET. Posizionato su OV richiede come comando di attivazione un riferimento negativo di alimentazione OV. Fare riferimento alla sezione relativa al Cablaggio Morsetteria, morsetti LED e SET.

Prova di movimento (Walk Test)
Importante: Dopo aver alimentato il rivelatore, chiudere il coperchio entro 2 minuti poiché dopo inizio la fase di calibrazione del circuito AM.
 1. Due o tre minuti dopo aver alimentato il rivelatore (inizializzazione) effettuare la prova di copertura dell'area da proteggere verificando la risposta del rivelatore tramite l'accensione dei LED (vedere Figura 5).
 2. La portata della microonda viene regolata tramite l'apposito potenziometro situato sulla scheda elettronica. Regolare il potenziometro della microonda al minimo possibile riferito all'area da proteggere.

REGOLAZIONE PORTATA MW (vedere Figura 3)

1 Regolazione Alta	A Ricalore
2 Regolazione Bassa	B Corridore
3 Regolazione corretta	

LED	Stato	Descrizione
Giallo	Illuminato	Rilevazione del canale PIR
	Lampeggiante	Anomalia del canale PIR
Verde	Illuminato	Rilevazione del canale MW
	Lampeggiante	Anomalia del canale MW
Rosso	Illuminato	ALLARME
	Lampeggiante	Anomalia / Rilevazione circuito Anti-Mask
Tutti i LED	Lampeggianti (consecutivamente)	NOTE: La rilevazione del canale Anti-Mask può essere attiva solo ad impianto "Disinserito" (Consultare la sezione del Cablaggio morsetteria, morsetto SET).

Note: L'indicazione di Mascheramento e/o Anomalia peraste fino a quando la causa non viene eliminata.

Specifiche Tecniche

Elettriche	Assorbimento di corrente 16.8mA a 12V(Nominale) 39.5mA a 12V(Massimo)
Alimentazione richiesta	da 9V* a 15V*
Contatti di allarme	24V - 0.1A
Contatti Tamper	24V - 0.1A
Contatti FAULT/AM	24V - 0.1A
Ambientali	
Immunità RF	Secondo EN50130-4
Tempo funzionamento	da -10°C a 55°C
Tempo stoccaggio	-20°C a 65°C
Optica	
Filtro	Protezione contro le luci bianche
Fisiche	
Dimensioni	127.6 mm x 64.2 mm x 46.6 mm
Peso	120 gr.

ESPAÑOL

Los detectores RK815DTG3/RK825DTG3 son la última palabra en detectores para instalaciones profesionales, incorporando las Tecnologías Anti-Mascara y Anti-Cloak™ (ACT™), además de las nuevas directrices respetuosas con el medioambiente.

- 1. Montaje - El WISE 815DTG3/RK825DTG3 puede montarse en una superficie plana o en un rincón de pared (montaje en rincón).
- 2. Preparación: el microinterruptor de activación debe ser instalado en una posición apropiada (véase la sección relativa).
- 3. Instalación: el detector debe ser instalado en una posición apropiada (véase la sección relativa).

Note: Si se va a usar un tamper posterior, es obligatorio atornillar la parte posterior del tamper a un punto (o al ángulo de la pared).
 *Usando una herramienta apropiada, abra los siguientes agujeros pre-marcados en la base del detector (ver Figura 1).

2. Para seleccionar la posición correcta de ajuste para la tarjeta para lentes gran angular utilice la escala en el lado izquierdo del PCB, según se indica:
Altura de montaje y posición de la escala según el tamaño de la habitación:

Altura de montaje	L - LONG	S - SHORT
Para RK815DTG3	15m (50')	6m (20')
Para RK825DTG3	25m (82')	8m (26')

Note: Para instalaciones de Pasillo, seleccione la posición "LONG" e instale a 2.9m/2' de altura.
 3. Configure los puentes (véase la sección Configuración de Puentes).

IMPORTANTE: En la superficie del Microondas encontrará un punto de color, que representa el canal Microondas. No instale dispositivos en localizaciones cercanas, se recomienda que estos puntos (canales) no sean del mismo color. Ejemplo: Deberían evitarse dos Rojos.
Note: Evite el detector después de que se haya un cambio en las configuraciones.

- 4. Coloque un tapeta delante en su lugar (la opción contraria a la retirada)
- 5. Realice una prueba de Movimiento (véase la sección Prueba de Movimiento).
- 6. Cambiando las Lentes (ver Figura 2)

Cablaggio del Terminal (ver Figura 5)

Terminal	Descripción
12+	Entrada de 12VCC
ALARM	Relé N.C.
FAULT/AM (FALTO/AM)	Relé Normalmente Cerrado. El relé FALTO/AM se abre en los siguientes eventos: • El detector está tapado (el relé de Alarma también se abre) • Fallo en el auto test • El voltaje de entrada es inferior a 8VDC
LED	Control remoto del funcionamiento del LED Cuando se aplica una "Señal de Activación" al terminal de entrada del LED, se desactivan todos los LEDs. Los LEDs se activan si no hay nada conectado (a menos que el puente del LED esté en OFF) o se aplican 0V/12V (según la posición del Puente LED/SET INPUT, 12V ó 0V)
SET	Control remoto del Armado/Desarmado (SET/UNSET) Armado (SET): Si se aplica una "Señal de Activación", la detección de anti-embarcamento se desactiva (por la configuración de Grado 2). Desarmado (UNSET): Si no hay nada conectado o se aplican 0V/12V (según la posición del Puente LED/SET Input, 12V ó 0V) se habilita la detección de anti-embarcamento (véase también "Green Line" y "Auto Test Remoto" en la tabla Configuración de los Puentes).

****Signal de Activación:**
 Si se aplica 12VCC, el puente (jump) LED/SET INPUT está en la posición 12V - 0 - 0
 Si se aplica 0V y el puente (jump) LED/SET INPUT está en la posición - 0 - 0

Configuración de los Puentes

Puente	Función
SW1-1: LED (Default)	Usado para determinar el funcionamiento de los LEDs del detector.
OFF (Default)	Los LEDs están habilitados, permitiendo el control del LED a través del terminal de entrada del LED.
ON (Default)	Los LEDs están deshabilitados.
SW1-2: ACT (Default)	Usado para determinar si el modo ACT está habilitado o deshabilitado.
OFF (Default)	ACT Habilitado
ON (Default)	Importante! No use el modo ACT™ si usted espera que haya objetos en movimiento fuera del área protegida requerida, p.e., un pasillo.
SW1-3: Green Line (Default)	RK815DTG3/RK825DTG3 incluye una característica Green Line que sigue las directivas medioambientales evitando un exceso de emisión. Esta característica deshabilita el canal MW cuando el sistema de alarma está "DESARMADO", eliminando así la emisión excedente de MW mientras las instalaciones estén ocupadas.
ON (Default)	La característica Green Line está habilitada. Para desactivar el módulo de MW en el periodo de "Desarmado", los LEDs también deben deshabilitarse remotamente desde el terminal LED. Note: Cuando "Green Line" está activado (MW desactivado), el detector aún se activará (sólo PIR).
OFF (Default)	La función Green Line es desactivada. La sección a microonda (MW) es siempre encendida.
SW1-4: Self Test (Default)	Usado para testar las tecnologías de detección.
ON (Default)	(Auto-test local): Si no viene detectada ninguna activación del canal PIR por 1 hora, el detector realizará un auto-test. Si el test falla, la salida a relé FAULT/AM se activará. (Auto-test remoto): El auto-test remoto se activa cuando el morsetto SET viene conectado por la condición de instalación INSERIDO (Comando de activación aplicado) a la condición de instalación DISINERIDO (ninguna tensión aplicada). A confirmar que el auto-test remoto se ha superado la salida a relé de alarma se activará por 5 segundos. En el caso en el que el auto-test sea fallido se activará la salida a relé FAULT/AM.
OFF (Default)	El test se desactiva.
J1 - Alarm EOL (Default)	Los ponticillos J1 e J2 permiten la selección de los valores resistivos a asignar a los circuitos de Tamper e de Alarma (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) en función de la central de alarma utilizada (véase la Figura 3 en la parte inferior). El ponticillo J3, además, permite la selección de una resistencia de 12K para supervisión de un circuito Antimask/Arms Mask. Seguir el esquema de conexión de los pines ilustrado en la Figura 3 cuando se quiere conectar el sensor a una central de alarma usando el doble o el triple conexión resistiva (DEOL/TEOL).
J4-LEIDSET INPUT (Default)	Posicionado en el lado 12V requiere como comando de activación una tensión positiva. Hacer referencia a la sección relativa al Cableado de los Pines, pines LED e SET. Posicionado en OV requiere como comando de activación un referencial negativo de alimentación OV. Hacer referencia a la sección relativa al Cableado de los Pines, pines LED e SET.

OFF (Predefault)

La característica Green Line está deshabilitada: el MW está constantemente en uso

SW1-4: SELF TEST (Auto Test)	Función
ON (Default)	Usado para testar las tecnologías de detección. LO (Auto Test Local): Si no hay detección de alarma en el canal PIR durante el periodo de 1 hora, el detector hará una auto prueba. Si la auto prueba local falla, se activará el Relé FAULT/AM (FALTO/AM). RE (Auto Test Remoto): El Auto Test Remoto se activa cuando el terminal SET se cambia del modo SET (Armado) a UNSET (Desarmado). Si el auto test remoto tiene éxito, se activará el Relé ALARME (Alarma) durante 5 segundos. En caso de fallo del auto test remoto, se activará el Relé FAULT/AM (FALTO/AM). Los puentes J1 y J2 permiten la selección de la resistencia del Tamper y de la Alarma (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) según el panel de control (véase Figura 3 arriba). El puente J3 permite la selección de 12K para el Pines FAULT/Arms Encarmentado. Signa el diagrama de conexión del bloque de terminales de la Figura 3 cuando conecta el detector a una Zona de Duplo/Triplo Fin-de-Línea (DEOL/TEOL).
OFF (Predefault)	Usado para determinar la polaridad de la entrada externa.

J1 - Alarm EOL J3 - FAULT/AM EOL Puentes (Triple Fin de Línea)
J4 - LEIDSET INPUT (ENTRADA LED/SET)

Usado para determinar la polaridad de la entrada externa.

Véase la sección Cableado del Terminal, Terminales LED y SET

Véase la sección Cableado del Terminal, Terminales LED y SET

Prueba de Movimiento

Importante: Después de dar alimentación al detector, que la pagoda de advertencia de la lente y entre la tapa dentro de los 2 minutos siguientes, pues después de este periodo comenzará la inicialización del AM.
 1. Dos minutos después de la puesta en marcha (periodo de calentamiento), haga la prueba de movimiento al detector en toda el área protegida para verificar el correcto funcionamiento de la unidad (véase Figura 6).
 2. El rango de MW puede ajustarse mediante el potenciómetro situado en el PCB (puede que circulo pequeño apropiado suficiente cobertura a la configuración más básica posible que aún pueda proporcionar suficiente cobertura a la línea interna del área protegida).

Ajuste del Rango de MW (véase Figura 4)

1 Energía en exceso A Detector
 2 Energía baja B Pasillo
 3 Ajuste correcto

Visualización de los LEDs

LED	Estado	Descripción
Amarillo	Encendido	Detección PIR
	Papadeando	Problema en el canal PIR
Verde	Encendido	Detección MW
	Papadeando	Problema en el canal MW
Rojo	Encendido	ALARMA
	Papadeando	Fallo / Detección Anti-Embarcamento
	Papadeando	Importante: La detección Anti-Embarcamento sólo funciona cuando el sistema de alarma está en modo "Desarmado" (UNSET). (Véase la sección Cableado del Terminal, terminal SET).

Todos los LEDs (sucesivamente)
 Al poner en marcha, los LEDs parpadearán consecutivamente hasta el final del periodo de calentamiento (2-3 minutos). Al final del periodo de calentamiento, el LED ROJO continuará papadeando hasta el final de la inicialización del AM.

Note: Las indicaciones de AM y Problema continúan hasta que se elimina el embarcamento o se soluciona el problema.

Especificaciones Técnicas

Electrónicas	Consumo de corriente 16.8mA a 12VCC (Típico) 39.5mA a 12VCC (Máx.)
Requisitos de voltaje	9-16VDC
Contatos de Alarma	24VDC, 0.1A
Contatos de Tamper	24VCC, 0.1A
Contatos FALLO/AM	24VCC, 0.1A
Ambientales	
Inmunidad a RF	Según EN50130-4
Temperatura de funcionamiento	-10°C a 55°C (-14F a 131F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C a 60°C (-4F a 140F)
Optica	
Filtro	Protección contra luz blanca
Físicas	
Tamaño	127.6 x 64.2 x 46.6 mm (5 x 2.5 x 1.84 pul.)
Peso	120 gr. (4.2 oz.)

PORTUGUÊS

Os detectores RK815DTG3/RK825DTG3 são a última palavra em detectores de movimento para instalações profissionais, incorporando a tecnologia Anti-mascara e Anti-Cloak™ (ACT™).
 RK815DTG3/RK825DTG3 está disponível nos modelos 15m e 25m, e incluem resistências embutidas de fim-de-linha (EOL) para simplificar a instalação.

Note: Todos os detectores da RISCO Group que possuem o sistema de anti-mascara através de infravermelho AM, possuem uma proteção contra luz branca diretamente em cima do sensor protetivo, isso não é uma proteção para transporte. Não retire a proteção contra luz branca, pois isso além de não melhorar o desempenho, torna o detector susceptível a disparos falsos gerados por rajadas de luz.
Instalação / Manutenção

- 1. Montagem - O RK815DTG3/RK825DTG3 pode ser montado numa superfície plana ou num canto da parede (montagem de canto).
- 2. Preparação: o microinterruptor de activação deve ser instalado numa posição apropriada (ver a seção relativa).
- 3. Instalação: o detector deve ser instalado numa posição apropriada (ver a seção relativa).

Note: Se for utilizado o tamper posterior, é obrigatório parafusar a parte plástica traseira na parede (ou ao canto da parede).
 2. Para usar a posição correta de ajuste para a lente de ângulo amplo, use a escala localizada no lado esquerdo inferior do PCB, como segue:

Altura de montagem e posição de escala no tamanho do local:

Altura de montagem	L - LONGA	C - CURTA
Para RK815DTG3	15m (50')	6m (20')
Para RK825DTG3	25m (82')	8m (26')

Note: Para instalações de Corredor, selecione a posição "LONGA" e instale a 2.9m/2' de altura.
 3. Configure os jumpers (ver a seção Configuração de Jumpers).

Note: Requite o detector depois de cada modificação feita nas configurações.
 4. Recolha a tampa dianteira em seu lugar (na opção contrária à da remoção).
 5. Realize uma prova de Caminhada (ver a seção Prova de Caminhada).
 6. Troca de Lentes (ver Figuras 2).

Terminais de Fiação (ver Figura 5)

Terminal	Descrição
12+	Entrada de 12VCC
ALARME	Relé N.F.
TAMPER	Chave do Tamper N.F.

FALHA/AM

Resil Normalmente Fechado: O relé FALHA/AM se abre nos seguintes eventos:
 • O detector é mascarado (O relé do Alarma também se abre)
 • A falha no auto teste
 • A voltagem de entrada é inferior a 8VDC

LED	Estado	Descrição
	Encendido	Deteção de Infravermelho Passivo
	Piscando	Problema no canal de Infravermelho Passivo
Verde	Encendido	Deteção no Microondas
	Piscando	Problema no canal de Microondas

SW1-2: ACT Usado para determinar se o modo ACT está habilitado ou desativado.
ON (Default) ACT Habilitado
OFF (Predefault) ACT Desativado.
Importante: Não use o modo ACT™ se pensa que possam existir objetos em movimento fora da área protegida requerida, um corredor por exemplo.

SW1-3: Green Line
 O RK815DTG3/RK825DTG3 inclui uma característica Green Line que segue as diretrizes de proteção no meio ambiente, evitando a emissão de energia em excesso.
 Esta característica desativa o canal de Microondas quando o sistema de alarme está "Desarmado", eliminando assim a emissão de Microondas enquanto o local estiver ocupado.

ON (Default) A característica Green Line está habilitada. Para desativar o módulo de Microondas quando os LEDs forem desativados remotamente.
NOTA: Quando "Green Line" é ativado (Microondas Desligado), o detector ainda estará funcionando (apenas Infravermelho Passivo).

OFF (Predefault) A característica Green Line está desativada e o Microondas está constantemente em uso.

SW1-4: Auto Teste Usado para testar as tecnologias de detecção.
ON (Default) LO (Auto Teste Local): Se não há detecção de alarme no canal Infravermelho Passivo durante o período de 1 (uma) hora, o detector fará um auto teste. Se o auto teste local falhar, o Relé FALHA/AM será ativado.
OFF (Predefault) RE (Auto Teste Remoto): O Auto Teste Remoto é ativado quando o terminal SET é passado do modo SET a UNSET. No caso de o auto teste ter sido bem sucedido, o Relé Alarma será ativado por 5 segundos. Em caso de falha do auto teste remoto, o Relé FALHA/AM será ativado.

J1 - Alarm EOL J2 - TAMPER EOL J3 - FAULT/AM EOL J4 - ENTRADA DO LED/SET

Os Jumpers J1 e J2 permitem a seleção da resistência do Tamper e do Alarma (1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K) de acordo com o painel de controle (ver Figura 3 abaixo). O jumper J3 permite a seleção de 12K para o Pines FAULT/Arms Encarmentado.
 Siga o diagrama de conexão do bloco de terminais da Figura 3, para conectar o detector a uma Zona de Duplo/Triplo Fin-de-Linha (DEOL/TEOL).

Ver a seção Terminais de Fiação, terminais LED e SET

Ver a seção Terminais de Fiação, terminais LED e SET

Prova de Movimento

Importante: Após a energiação do detector, feche a tampa dentro de 2 minutos, já que após este tempo o AM (Anti-Mascaramento) será inicializado.
Importante: As distâncias podem variar de acordo com as condições térmicas ambientais.

- 1. Dois minutos depois de ativar (periodo de aquecimento), caminhe para testar o detector através de toda a área protegida para verificar a correta operação da unidade (ver Figura 6).
- 2. O alcance de Microondas deve ser ajustado usando-se o potenciómetro, que está localizado no PCB. É importante colocar o potenciómetro na configuração mais básica possível que ainda possa proporcionar suficiente cobertura para toda a área protegida.

Ajuste do Alcance do Microondas (ver Figura 4)

1 Energia em excesso A Detector
 2 Energia baixa B Corridor
 3 Ajuste correcto

Visualização dos LEDs

LED	Estado	Descrição
Amarillo	Acesso	Deteção de Infravermelho Passivo
	Piscando	Problema no canal de Infravermelho Passivo
Verde	Acesso	Deteção no Microondas
	Piscando	Problema no canal de Microondas

Todos os LEDs (sucessivamente)
 Ao conectar, os LEDs piscarão consecutivamente até o final do periodo de aquecimento (2-3 minutos). Ao final do periodo de aquecimento,